

## EDITEUR

Fondation pour la Garde Suisse  
Pontificale au Vatican  
Route de la Cité-Bellevue 6  
Case postale 1606  
1701 Fribourg

Téléphone +41 (0)78 245 15 80  
stiftung@schweizergarde.ch  
www.schweizergarde.ch

## PHOTOS

Page de garde	© Jessica Kraemer
2, 4, 16, 36	© Oliver Sittel
6	© Sarah Vonesch
9	© Vatican Media
12, 32	© Schweizergarde
14	© Schweizergarde
19	© Messe AG, Luzern
20	© Martin Wigger
23	© Privat
27	© G 147

## TRADUCTION

Dr. J. Maurice Zufferey

## CONCEPTION

Monika Salzgeber, Zurich



# RAPPORT ANNUEL

# 2021

FONDATION POUR LA GARDE  
SUISSE PONTIFICALE  
AU VATICAN



FONDATION POUR  
LA GARDE SUISSE PONTIFICALE AU VATICAN

# RAPPORT ANNUEL 2021

La Fondation pour la Garde Suisse Pontificale avec siège à Fribourg (Suisse) a été créée en l'an 2000 dans le but de s'engager en faveur de la pérennité de la Garde.

Le but de la Fondation est de soutenir la Garde Suisse Pontificale et ses membres sur le plan financier, matériel et social.



## TABLE DES MATIÈRES?

	Message de la Présidente du Conseil de fondation, Mme Ruth Metzler-Arnold	6
<b>1</b>	Domaines de soutien de la Fondation	10
1.1	Instruction et formation continue	13
1.2	Soutien aux familles et aux enfants	15
1.3	Réinsertion professionnelle	17
1.4	Recrutement et relations publiques	18
1.5	Infrastructure et équipement	21
1.6	Rénovation de la Chapelle Suisse	22
<b>2</b>	Entretien avec le père Kolumban Reichlin OSB	23
<b>3</b>	Groupe des 147	26
<b>4</b>	Repas de la Saint-Martin	29
<b>5</b>	Conseil de fondation	30
<b>6</b>	Finances	33
<b>7</b>	Dons et contributions de soutien	37
7.1	Charges administratives	37
7.2	Révision des comptes	38
7.3	Donations	38
7.4	Comptes de donations	39



## RUTH METZLER-ARNOLD

PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE FONDATION

**„Le cercle de donateurs Groupe des 147 est un pilier important de la fondation lui permettant de remplir ses engagements.“**

Chère lectrice, cher lecteur,

Nous passons en revue une année écoulée riche en rebondissements, caractérisée par quelques défis marqués, mais aussi quelques éclaircies bienvenues.

Notre situation financière est solide, nous sommes parvenus à fournir comme prévu nos prestations en faveur de la Garde.

Actuellement, la Garde est en état de maintenir son contingent de 135 membres, qui est garanti au moins jusqu'à mi-2022. Le temps de service moyen par garde est même tendanciellement en légère augmentation. Malgré, ou peut-être à cause de la difficulté des temps qui courent, le prestige de la Garde demeure élevé. Toutefois, l'évolution démographique, le changement des valeurs ambiantes ainsi que la situation pandémique actuelle poseront à la Garde des défis de recrutement importants dans un avenir proche.

De même pour son financement, des efforts supplémentaires vont s'avérer nécessaires. Du fait des scandales au sein de l'Eglise catholique apparus récemment au grand jour en public, la disposition à effectuer un don a sérieusement diminué au sein de nombreux cercles du grand public. De plus, le Vatican doit faire des économies et contraint aussi la Garde à réduire ses coûts. Le budget de la Garde est donc sous pression.

Nous sommes d'autant plus heureux de la croissance de l'effectif du Groupe des 147. Ce cercle de donateurs, constitué en 2019, est un pilier important de la Fondation pour la Garde Suisse Pontificale lui permettant de tenir ses engagements, et ceci non seulement sur le plan financier, mais aussi en tant que réseau relationnel. C'est donc avec une joie particulière que nous avons pu, en septembre dernier et après les confinements forcés dus aux conditions pandémiques, organiser à nouveau des visites et des contacts de plusieurs jours au Vatican.

C'est alors qu'un nouveau membre de la Garde a pu se présenter : le père Kolumban Reichlin a été nommé par le Saint-Père, en date du 1 septembre 2021, chapelain de la Garde Suisse pontificale. Nous le présentons à notre tour au travers d'un entretien et nous réjouissons de la collaboration avec lui.

Je remercie le père Kolumban, les cadres, le Commandant, les gardes et vous aussi, chères donatrices et donateurs, chers mécènes, de votre engagement et de votre soutien.

### **Ruth Metzler-Arnold**

Ancienne Conseillère fédérale  
Présidente du Conseil de fondation



# 1

## DOMAINES DE SOUTIEN DE LA FONDATION

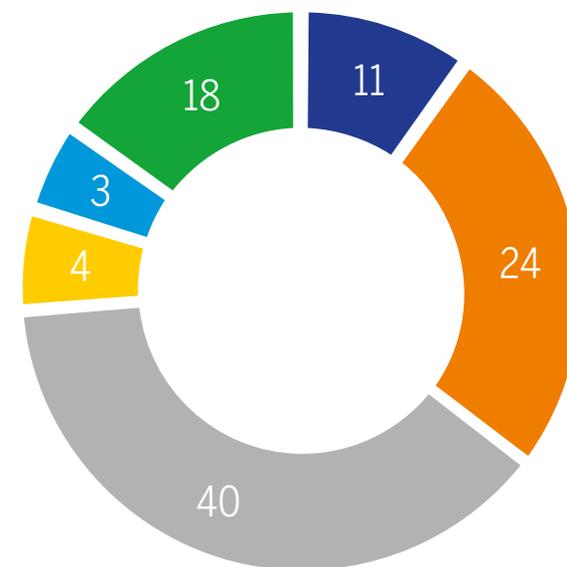
Conformément à son but, la Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican soutient plusieurs activités de celle-ci au-delà de son quotidien. Ainsi elle veille à ce que chaque année un nombre suffisant de gardes puisse être recruté et que tous les gardes puissent bénéficier d'une instruction de base et aussi d'une formation continue. La Fondation fournit également une contribution en faveur des familles, dans le domaine des assurances et de l'infrastructure, ainsi que des relations publiques et du marketing de la Garde.

Ces projets divers sont regroupés au sein des domaines de soutien suivants :

- Instruction de base et formation continue
- Soutien aux familles et aux enfants
- Contributions à la réinsertion professionnelle en Suisse
- Infrastructure et équipement
- Recrutement et relations publiques
- Rénovation de la Chapelle Suisse (dans l'église Santa Maria della Pietà, Campo Santo Teutonico)

## DOMAINES DE SOUTIEN 2021

En %



- Instruction de base et formation continue
- Soutien aux familles et aux enfants
- Contributions à la réinsertion professionnelle en Suisse
- Rénovation de la Chapelle Suisse
- Amélioration de l'infrastructure et de l'équipement
- Recrutement et relations publiques



## 1.1

# INSTRUCTION DE BASE ET FORMATION CONTINUE

Afin de garantir une exécution consciencieuse des tâches exigeantes en matière de service de sécurité en faveur du Saint Père, les gardes prennent régulièrement part à des cours d'instruction et de formation internes et externes.

Un effort principal est porté sur la formation en tant que Spécialiste en sécurité et surveillance, conclue par un diplôme fédéral (VSSU). Déjà plus de 100 gardes ont accompli avec succès cette formation. Les coûts de celle-ci sont pris en charge par la Fondation, car les compétences ainsi acquises servent non seulement à l'accomplissement des tâches du service quotidien au Vatican, mais facilitent également la réinsertion professionnelle en Suisse après le temps de service à Rome.

Pour cette raison, la Fondation finance également des cours de formation continue spécifiques, de manière à ce que notamment les cadres demeurent à jour quant aux pratiques professionnelles qui sont les leurs.

Enfin la Fondation soutient par certaines contributions financières les activités sportives des gardes ainsi que l'organisation de voyages culturels et de pèlerinages.

Pour les prochaines cinq années, le budget pour le domaine de soutien portant sur l'instruction de base et la formation continue est de l'ordre de CHF 80'000 par an.



## 1.2 **SOUTIEN AUX FAMILLES ET ENFANTS**

Dans sa caserne, la Garde Suisse Pontificale héberge également des gardes mariés et leurs enfants. Après cinq ans de service, les gardes ont l'autorisation de se marier et de fonder une famille. En 2021, cela a été le cas pour 22 couples avec un total de 22 enfants. L'enseignement scolaire et les activités extrascolaires des enfants entraînent des coûts élevés, qui sont atténués en Suisse par les allocations familiales. Le soutien du Vatican en ce domaine ne suffit pas totalement pour ces familles.

Afin de soulager les budgets familiaux, la Fondation s'engage de plusieurs manières. Elle paie des allocations familiales selon le modèle suisse et les conditions pratiquées dans le canton de Fribourg, siège de la Fondation. C'est ainsi que sont soutenues des activités extrascolaires telles que sportives ou de formation musicale.

En outre, la Fondation veille à ce que les enfants puissent bénéficier de formations scolaires selon les standards suisses auprès de l'Ecole Suisse à Rome. Ceci permet ainsi aux personnes concernées une entrée en apprentissage ou une passerelle automatique en direction des hautes écoles en Suisse (HES, universités). En 2021, onze enfants ont fréquenté l'Ecole Suisse de Rome. Les coûts scolaires se montent, en fonction du niveau fréquenté, à EUR 4'00 à 7'000 par an.

La Fondation participe aux coûts annexes de logement des familles et prend en outre à sa charge depuis 2021 les coûts liés à une protection supplémentaire d'assurance accidents et maladie pour les gardes dès leur troisième année de service (comblement des lacunes de couverture).

Dans le cadre du plan financier quinquennal de la Fondation, les dépenses liées au soutien des familles et des enfants se montent à environ CHF 150'000 par an.



## 1.3 **RÉINSERTION PROFESSIONNELLE**

C'est une préoccupation importante du commandement de la Garde que ses membres puissent s'acquitter durant leur temps de service à Rome de leurs cotisations à l'AVS suisse. Ceci doit permettre d'éviter des lacunes de cotisations pouvant entraîner, lors du retour en Suisse, des réductions massives de prestations de rentes vieillesse. Dans ce sens, la Fondation finance la moitié des cotisations à l'AVS volontaire.

Afin d'offrir aux cadres une perspective de carrière attrayante, la Fondation soutient le financement d'un plan d'épargne retraite telle qu'il est d'usage en Suisse. L'objectif est de faciliter, pour les cadres de la Garde retournant en Suisse après leur temps de service, leur réinsertion dans le marché du travail.

Le plan financier à moyen terme de la Fondation prévoit pour ce domaine de soutien un montant de l'ordre de CHF 260'000 par an.

## 1.4

# RECRUTEMENT ET RELATIONS PUBLIQUES

Pour que la Garde puisse remplir entièrement sa mission et de manière professionnelle, décision a été prise par le Saint-Père en 2019 de porter son effectif de 110 à 135 gardes. Ce nouveau contingent a été atteint en 2021 et il est prévu de le maintenir à ce niveau. Pour un hallebardier, le temps de service minimal est de 26 mois. Une grande partie des hallebardiers quitte alors la Garde. Ainsi, environ un tiers de l'effectif – à savoir environ 35 hommes – doit être remplacé annuellement.

Le commandement de la Garde est soutenu professionnellement dans ses activités de recrutement par le Centre d'Information et de Recrutement (IRS) à Glaris. En outre, la Fondation fournit un soutien financier en faveur de l'élaboration et la mise à disposition de matériel de promotion, d'une présence physique dans des salons de l'emploi et de semaines de découverte au Vatican pour potentiels jeunes intéressés. Durant celles-ci, ces jeunes se familiarisent avec les tâches de la Garde et se forment une impression de la vie des gardes dans leurs quartiers. La Fondation prend en charge une partie des frais de voyage et de séjour des participants.

Afin de fournir au grand public une information régulière sur la Garde, la Fondation prend en charge une partie des coûts liés à la publication régulière du magazine *Il Messaggero*, ainsi qu'à l'élaboration de vidéo-clips, brochures et autre matériel de publicité.

Ces dépenses portent sur un montant d'environ CHF 190'000 par an.





## 1.5

# INFRASTRUCTURE ET ÉQUIPEMENT

## MORIONS

À côté du béret, leur coiffure quotidienne, les Gardes portent, lors des jours de fêtes importants, un prestigieux casque en acier poli, le morion.

Chaque morion est une pièce unique. La Garde dispose actuellement de 75 exemplaires, mais du fait de leur forme ajustée individuellement, ceux-ci ne peuvent pas être portés indifféremment par n'importe quel garde. Un forgeron travaille environ 130 heures pour former un morion. Les fines décorations gravées et les travaux de précision sur les rosettes, la finition du cimier et les supports du panache de plumes orné de feuilles de chêne sont particulièrement longs à réaliser.

## CUIRASSES

La Garde dispose de nombreuses cuirasses de valeur historique. Les plus anciennes ont été fabriquées vers 1580, la plupart d'entre elles proviennent toutefois du 18<sup>ème</sup> siècle. Mais le temps fait son œuvre sur ces armures historiques, sur lesquelles les traces d'usure sont maintenant bien visibles. Afin d'assurer le maintien de ces somptueuses armures, il faut les remplacer par des copies. Des répliques conformes aux originaux peuvent être élaborées par un travail manuel minutieux, et elles peuvent être à nouveau portées également à Noël et à Pâques.

Nous prévoyons pour l'acquisition de morions supplémentaires, ainsi que de cuirasses et armes spécifiques, des dépenses de l'ordre de CHF 25'000 par an.

## 1.6

# RÉNOVATION DE LA CHAPELLE SUISSE

Un document daté du 16 mai 1520 atteste la concession à la Garde Suisse Pontificale d'un droit d'usage de la chapelle antérieure gauche de l'église Santa Maria della Pietà sur le Campo Santo Teutonico.

Cet espace de recueillement passe donc pour être la première chapelle de la Garde et a servi de site pour les messes, ainsi que de cimetière. Ainsi, le premier commandant de la Garde Kaspar Röist qui, dans l'accomplissement fidèle de son devoir, donna sa vie pour la protection du Saint Père lors du Sacco di Roma le 6 mai 1527, s'y trouve inhumé. Avec ses fresques, la chapelle est donc une perle de valeur historique qui mérite d'être entretenue. Sur ces fresques se trouvent reproduites les premières représentations des gardes suisses. Les murs et leur revêtement de plâtre, ainsi que l'équipement matériel de la chapelle, montrent toutefois d'importants dégâts dus à l'humidité, qui non seulement avilit l'image de la chapelle, mais également attaque la substance du bâtiment.

Afin de pouvoir procéder à une restauration de la Chapelle Suisse, diverses mesures structurelles doivent être mis en œuvre par étapes successives.

La Fondation participe financièrement aux coûts de la conservation et de la restauration des fresques murales.

## 2

# INTERVIEW MIT PATER KOLUMBAN REICHLIN OSB



Il est depuis mi-octobre 2021 à Rome et, comme chapelain de la Garde Suisse Pontificale, est en charge de son assistance spirituelle. Le père Kolumban entra au monastère d'Einsiedeln à l'âge de vingt ans, étudia la théologie et l'histoire pour ensuite exercer diverses fonctions, dont celle d'aumônier des pèlerins. De 2009 à 2020, il travailla comme prévôt de l'institution de formation Saint Gerold dans le Vorarlberg autrichien. Quel bilan ce cinquantenaire tire-t-il de ses cent premiers jours à Rome ?

**Père Kolumban Reichlin, en tant que chapelain de la Garde Suisse Pontificale, vous en êtes responsable de la charge d'âme. Qu'est-ce que cela signifie concrètement ?**

Comme chapelain, j'accompagne les plus de 130 gardes et leurs familles en tant qu'homme et aumônier. J'exerce une écoute attentive à leurs questions et leurs préoccupations, célèbre avec eux les offices divins et distribue les sacrements. En outre, je rencontre régulièrement les gardes dans leur cadre de leur formation continue et approfondissement de leur foi et de leur mode de vie. J'organise et accompagne aussi des pèlerinages et des excursions avec eux, et organise aussi la fête respective Streichen : En outre, l'organisation et le déroulement de manifestations diverses relèvent de la responsabilité du chapelain, telles que la fête respective des saints patrons de la Garde, Sébastien, Martin et Nicolas de Flue, la visite annuelle de saint Nicolas dans les quartiers de la Garde, auprès des familles et au Secrétariat d'Etat, la fête de Noël, celle du Premier Août ainsi que les retraites spirituelles annuelles.

**Qu'est-ce qui vous plaît particulièrement dans votre nouvelle fonction ?**

Tout d'abord, l'échange et le cheminement en commun avec les gardes et leurs familles, qui représentent un véritable enrichissement. En outre, j'apprécie beaucoup la grande liberté dont je dispose dans la conception et la mise en pratique concrète de mon activité d'aumônier.

### **Y a-t-il eu durant vos trois premiers mois à Rome des moments de surprise ou inoubliables ?**

Oui, tout à fait. Je pense notamment à la réception impressionnante de la part de la Garde le 16 octobre dernier lors de mon arrivée, ou encore à la délicieuse fondue à laquelle je fus spontanément convié par deux familles de gardes tout au début de mon activité.

### **J'ai compris que le Commandant de la Garde vous a présenté personnellement au Saint-Père. Vous l'avez en outre accompagné lors de sa visite personnelle auprès du Saint-Père à l'occasion de la Saint-Nicolas. Comment avez-vous vécu ces rencontres ?**

J'ai rencontré le pape François pour la première fois lors de ma visite d'accréditation à laquelle il m'avait invité. J'ai été impressionné par la haute estime dans laquelle il tient la Garde, ainsi que par son souci bienveillant quant à un bon développement humain et spirituel des gardes. Les familles et les couples que compte la Garde lui tiennent également à cœur. J'ai aussi rencontré le pape émérite Benoît à l'occasion de la Saint-Nicolas pour me présenter à lui. Les deux rencontres se sont avérées très personnelles et très chaleureuses.

### **Qu'y a-t-il d'important dans votre rôle de chapelain de la Garde ? A quoi attachez-vous une importance particulière ?**

Je souhaite tout d'abord faire mieux connaître aux gardes, durant leur séjour à Rome, l'Eglise en tant qu'institution. Nombre d'entre eux ne réalisent pas que l'Eglise est un acteur global qui favorise des évolutions positives sur le plan humanitaire qui fait beaucoup de bien durable dans le monde. Par exemple, le corps diplomatique du Saint-Siège est le plus ancien au monde. Il dispose ainsi d'une grande expérience et compte, avec le corps diplomatique suisse, parmi les plus professionnels qui soient. Et bien sûr je souhaite encore davantage familiariser les gardes avec la beauté et le sens profond de la foi chrétien-

ne et les inciter, à l'aide d'exemples les plus concrets possibles de foi vraiment vécue, à une réflexion accrue de l'esprit et du cœur.

### **Vous avez vécu à Einsiedeln et, ces derniers dix ans, dans le Vorarlberg. Vous êtes maintenant à Rome. Allez-vous regretter la campagne, ou y a-t-il déjà un vécu qui vous lie à Rome ?**

J'ai déjà eu à l'âge de dix-sept ans, grâce à un garde de l'époque, un contact avec Rome et la Garde. C'était pour moi une sorte de coup de foudre, qui m'a motivé un an plus tard à écrire mon travail de maturité en histoire sur la Garde Suisse Pontificale. Toutefois, rejoindre la Garde pour y accomplir un temps de service ne fut pas une option pour moi après la maturité, car un appel à la vocation de prêtre m'avait entretemps montré la voie à suivre, et je ne souhaitais par conséquent pas faire un détour de deux ans à Rome avant d'entrer au monastère d'Einsiedeln. Mais voici que pourtant je me trouve maintenant au sein de la Garde, de manière totalement surprenante. Plus tard, inspiré et motivé par ces premiers contacts avec la Garde dans ma jeunesse, j'ai séjourné un an à l'université La Sapienza à Rome dans le cadre de mon second curriculum d'études en histoire, ce qui m'a permis de mieux faire connaissance avec cette métropole si chargée en histoire.

### **Quel est votre souhait une fois votre temps au sein de la Garde accompli ? Que souhaitez-vous avoir atteint ?**

En tant qu'aumônier, je suis avant tout un semeur. Je ne suis pas en mesure de déterminer ce qui, de cette future moisson, va pousser, ni dans quelle mesure, ni auprès de qui. Ceci me procure une grande sérénité dans les aspects divers de mon engagement et me protège de toute forme de stress de réussite. Ainsi je me réjouis de chaque jour où la possibilité m'est donnée d'être au service de la bonne nouvelle du mystère de Dieu et d'être appelé à son service pour une cause noble et indestructible. Ceci me remplit de joie et de satisfaction.

Entretien : Susanne GigerGiger en collaboration avec Manuel von Däniken, responsable de la communication à la Garde Suisse pontificale.

## GROUPE DES 147

Ce cercle de donatrices et donateurs exclusif et important fut créé en 2019. Les membres de ce Groupe des 147 s'engagent à soutenir financièrement la Garde Suisse soit avec un montant annuel d'au moins CHF 3'000 sur cinq années consécutives, soit avec un montant unique d'au moins CHF 15'000 pour une période de cinq ans. A fin 2021, ce groupe compte déjà 45 membres.

Durant une période de cinq ans, les membres du Groupe des 147 sont invités à deux visites exclusives de plusieurs jours au Vatican : une fois lors de l'assermentation des nouveaux Gardes en mai, et une fois lors d'une visite de deux jours en septembre. En outre, ils reçoivent le *Messaggero*, un bulletin qui informe sur la vie de la Garde.

Malheureusement, la situation pandémique a, en 2021, fortement perturbé les contacts sociaux au sein du Groupe des 147, qui n'ont pas pu être soignés avec la fréquence souhaitée. Toutefois, un point fort de l'année fut le voyage de deux jours en automne dernier à Rome. Lisez-en davantage à ce sujet sur la page suivante.

### KONTAKTADRESSEN

reto.jauch@sz-j.com ou raymond.loretan@gmail.com  
ou le Secrétariat de la Fondation pour la Garde :

#### Le cadre historique

Le 6 mai 1527, les troupes de Charles-Quint attaquèrent le Vatican et pénétrèrent aussi dans la Basilique Saint-Pierre. La Garde Suisse combattit courageusement contre un adversaire 25 fois supérieur en nombre. Le commandant Kaspar Röst fut tué. 147 gardes suisses furent massacrés, seuls 42 d'entre eux parvinrent à s'échapper en dernière minute en protégeant la retraite du Pape Clément VII à travers le Passetto, un passage secret dans les murs de la forteresse du Vatican reliant celui-ci au Château Saint-Ange.

En mémoire des 147 Gardes tombés héroïquement en 1527, le cercle de donatrices et donateurs décrit ci-dessus est appelé Groupe des 147

## COUP D'OEIL DANS LES COULISSES



En début de soirée du 24 septembre dernier, un groupe de voyageurs d'environ vingt personnes se retrouva à la Porta Sant'Anna, l'une des entrées du Vatican. Ils purent bénéficier durant 48 heures d'un programme de visite ad-hoc et intensif organisé de main de maître par les co-responsables du Groupe des 147, Raymond Loretan et Reto Jauch, membres du Conseil de fondation, et guidé par le sgt Stefan Zahner. Après les salutations d'accueil du Commandant de la Garde, le col Christoph Graf, dans la cour de la caserne, les participants eurent l'occasion de faire connaissance entre eux lors d'un dîner en commun. L'ambiance détendue et empreinte de joie de la soirée s'avéra contagieuse pour le reste de la fin de semaine.

## REPAS DE LA SAINT-MARTIN

### UN RENDEZ-VOUS GENEVOIS EN 2021

Le 4 novembre dernier se tint à Genève et par temps resplendissant le repas de la Saint-Martin. Cette manifestation annuelle avait dû être renvoyée en 2020 du fait de la pandémie. La joie de se retrouver en fut donc d'autant plus grande. Le repas eut lieu au Palais Eynard, un magnifique bâtiment néoclassique au sein du Parc des Bastions.

Environ soixante invités s'y retrouvèrent pour un apéritif avant de se rendre dans les salles adjacentes pour un déjeuner et y suivre les différentes présentations fournissant un aperçu de la vie quotidienne de la Garde Suisse.

Après un instant de recueillement présidé par le curé Vincent Roos, ancien garde, le Commandant de la Garde, col Christoph Graf, entouré de deux anciens gardes genevois, effectua avec un enthousiasme contagieux une présentation de la Garde et de sa mission. Il fut suivi d'une intervention de Gautier Porot, ancien garde et actuellement chargé de la sécurité auprès du groupe de secours SOS International, qui fit part avec un certain humour de ses expériences passées auprès de la Garde et incarne un exemple intéressant de réinsertion réussie dans le monde professionnel civil. Ce fut ensuite le tour de Ruth Metzler-Arnold, présidente du Conseil de fondation, d'expliquer le sens et le but de la Fondation pour la Garde Suisse Pontificale. Enfin, Dr. Jean-Pierre Roth, président de la Fondation pour la nouvelle Caserne, fit part de l'état des lieux du projet, ainsi que des chances et risques qui lui sont liés.

Ce fut pour les participants une occasion extraordinaire de jeter un coup d'œil dans les coulisses de la Garde Suisse et du Vatican. A n'en pas douter, leur intérêt va se concrétiser et le Groupe des 147 va prochainement enregistrer l'arrivée de quelques nouveaux membres dans la région de Genève.

Marie-Hélène Hancock

Le programme du samedi se déroula au Vatican. Il débuta par une visite de la caserne et des salles d'armes et d'équipements avec leurs rangées de hallebardes, de morions et d'uniformes. La visite du Palais apostolique donna aux participants l'occasion de bénéficier des profondes connaissances des tableaux et fresques des salles d'apparat et de la Chapelle pauline partagées par Stefan Zahner et J. Maurice Zufferey, vice-président du Conseil de fondation. Après une brève promenade dans les jardins du Vatican, le groupe assista à une conférence de S.E. monseigneur Emil Paul Tscherrig, ambassadeur du Saint-Siège auprès de la République d'Italie et de San Marino. Celui-ci donna un aperçu intéressant du corps diplomatique du Saint-Siège. Un délicieux déjeuner au sein des jardins du Vatican compléta une matinée bien remplie.

A 17h30, la journée connut son point d'orgue avec une messe émouvante dans la cour de la caserne, donnée en l'honneur de saint Nicolas de Flue, l'un des saints patrons de la Garde. La présence de l'ensemble du corps de la Garde et de plusieurs prélats conféra à cette cérémonie une dimension festive particulière.

Le dimanche, le groupe se déplaça à Castel Gandolfo afin d'y visiter les impressionnantes villas pontificales et leurs parcs adjacents. Après la visite de la chambre du Saint-Père et de plusieurs salles du Palais apostolique s'ensuivit une pause gastronomique savoureuse et prolongée - précédée d'une visite du labyrinthe des caves à vins du restaurant Pagnanelli – bien appréciée de toutes et tous. L'on se quitta ensuite pour prendre le chemin de l'aéroport.

Ce fut un voyage éblouissant aussi bien pour les nouveaux participants que pour ceux qui connaissaient déjà ces lieux. La barre est maintenant fixée très haut pour l'organisation des prochains voyages de ce type.

Marie-Hélène Hancock

## CONSEIL DE FONDATION

Les affaires courantes sont prises en charge par un Comité de direction (CdD) ainsi que par la secrétaire de la Fondation.

Le Conseil de Fondation se compose en 2021 comme suit :

### PRÉSIDENTE

Ruth Metzler-Arnold, Appenzell (CdD)

### VICE-PRÉSIDENT

Dr. J. Maurice Zufferey, Cham (CdD)

### REPRÉSENTANT DU VATICAN

Christoph Graf, Commandant de la Garde Suisse pontificale, Vatican (CdD)

### FINANCES

Dr. Martin Dubach, Zoug (CdD)

### COMMUNICATION

Susanne Giger, Zollikon (CdD)

Marie-Hélène Hancock, Genève (CdD)

### MEMBRES

Rocco Cattaneo, Bironico

Guido Egli, Meggen

Thierry Fauchier-Magnan, Versoix

Mgr. Dr. Felix Gmür, Soleure, évêque de Bâle

Prof. Dr. med. Philippe Jaeger, Walchwil

Reto Jauch, Zoug

Filippo Lombardi, Melide

Raymond Loretan, Genève

Dr. Jean-Pierre Roth, Collonge-Bellerive

Daniel Roubaty, Villars-sur-Glâne

Lukas Schmucki, Rapperswil-Jona

Dr. Urs Schwaller, Tifers

### SECRÉTARIAT DE LA FONDATION

Astrid Seiler, Zurich

### COMPTABILITÉ

Nathalie Croteau Jauch, Zoug

TBO Treuhand, Zurich

### SIÈGE DE LA FONDATION

Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican

Me Daniel Zbinden, avocat, Route de la Cité-Bellevue 6

Case postale 1606, 1701 Fribourg



## 6

# FINANCES

Durant l'année écoulée, la Fondation a pu compter sur le bienveillant soutien de ses donatrices et donateurs malgré l'annulation de la plupart des événements en Suisse et à l'étranger prévus dans son calendrier. C'est ainsi que la Fondation a pu encaisser, dans l'année fiscale écoulée, un total de CHF 762'753 et soutenir ainsi des projets et dépenses dans le cadre du but de la Fondation pour un montant total de CHF 587'991.

En outre, un montant de CHF 43'788 fut versé en faveur de la Fondation pour la nouvelle Caserne.

Les charges administratives et informatiques, d'un montant de CHF 56'438, se sont avérées fort mesurées en représentant 7,4% des dépenses totales. Avec un accroissement des activités et des manifestations de la Fondation, ce pourcentage de dépenses va à nouveau légèrement croître à l'avenir.

La Fondation affiche toujours un bilan très solide qui lui permettra ces prochaines années de financer généreusement les domaines de soutien et projets à long terme de la Garde. Une contribution essentielle en ce sens est effectuée par nos divers donatrices et donateurs de forte, mais aussi de moindre importance, ainsi que, pour la troisième fois, par le cercle des donatrices et donateurs du Groupe des 147.

Au nom de la Fondation et de la Garde Suisse Pontificale, nous exprimons notre vive gratitude à toutes nos donatrices et tous nos donateurs pour leurs contributions. Grâce à vous, il nous est possible de continuer à inspirer et motiver des jeunes Suisses pour un service au sein de la Garde et, ainsi, de maintenir vivante une tradition de plus de 500 ans.

# BILAN

AU 31 DÉCEMBRE 2021

(en 1'000 CHF)

<b>ACTIF</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Trésorerie	590	578
Titres	3'190	2'813
<b>Total de l'actif</b>	<b>3'780</b>	<b>3'392</b>

<b>PASSIF</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Passifs à court terme	519	173
Passifs à long terme	791	754
Total des fonds étrangers	1'310	927
Capital de la Fondation	100	100
Report des bénéfices	2'365	2'267
Résultat de l'exercice	6	98
Total des fonds propres	2'471	2'465
<b>Total du passif</b>	<b>3'780</b>	<b>3'392</b>

# COMPTE DE RÉSULTATS

AU 31 DÉCEMBRE 2021

(en 1'000 CHF)

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Dons dédiés	391	430
Dons libres	363	235
<b>Dons et libéralités reçus</b>	<b>754</b>	<b>665</b>
Versements à la Garde	587	516
Versements à la Fondation pour la caserne	44	0
<b>Autres contributions et dépenses</b>	<b>632</b>	<b>516</b>
<b>Bénéfice brut</b>	<b>122</b>	<b>148</b>
Frais administratifs et d'informatique	56	69
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>66</b>	<b>79</b>
Résultat financier	- 23	6
<b>Résultat avant la variation des provisions</b>	<b>42</b>	<b>85</b>
Dissolution de provisions relatives aux projets	525	265
Constitution de provisions relatives aux projets	- 561	- 252
<b>Résultat annuel</b>	<b>6</b>	<b>98</b>



## 7

# DONS ET CONTRIBUTIONS DE SOUTIEN

La Fondation pour la Garde Suisse Pontificale peut être soutenue de plusieurs façons différentes :

### – Dons libres

Ces dons sont engagés par les responsables de la Fondation dans le cadre de son but.

### – Dons dédiés

Avec une indication du domaine de soutien souhaité (par exemple Formation professionnelle et continue), ce type de don est spécifiquement dédié à ce domaine.

### – Sponsoring

Dans le sens d'un sponsoring, il existe également la possibilité de soutenir la Garde Suisse Pontificale dans les domaines de l'instruction et la formation continue, la logistique ou les infrastructures, ou encore de conseiller la Garde ou la Fondation dans de nombreux autres domaines.

## 7.1

# CHARGES ADMINISTRATIVES

Le Conseil de fondation, qui travaille de façon entièrement bénévole, tient beaucoup à garder modeste le niveau des charges administratives. Il garantit également que les donations soient directement allouées aux domaines de soutien et aux projets de la Garde Suisse.

## 7.2

# RÉVISION DES COMPTES

La révision des comptes de la Fondation est effectuée par le cabinet de révision Fiduconsult Fribourg SA, Rue des Pilettes 3, 1700 Fribourg.

Le Rapport de révision du 3 mars 2022 sur la révision restreinte des comptes de l'année fiscale 2021 (bilan et compte de résultats ainsi qu'annexe aux comptes) ne fait l'objet d'aucune réserve de la part des réviseurs.

## 7.3

# DONATIONS

### TRAITEMENT FISCAL DES MONTANTS DE DONATION

Par ordonnance de l'Administration cantonale des contributions du 4 octobre 2002 et de la Direction des finances du canton de Fribourg, une exemption fiscale est accordée à toute donation en faveur de la Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican.

Selon l'article 56, lettre g et h de la LHID – Loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, les donations sont totalement exemptées fiscalement et donc déductibles de l'impôt sur le revenu concerné pour autant qu'elles ne dépassent pas (selon les cantons) le 10% de la diminution de revenus réduits du montant des donations concernées. Les donations en provenance de l'espace de l'Union Européenne sont traitées selon les lois nationales concernées de manière analogue à la législation suisse.

## 7.4

# COMPTES DE DONATIONS

Afin de contribuer à l'un des divers domaines de soutien ou projets, les donations peuvent être versées sur les comptes suivants :

### BÉNÉFICIAIRE / SIÈGE DE LA FONDATION

Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican  
Route de la Cité-Bellevue 6, Case postale 1606, 1701 Fribourg

### RELATIONS BANCAIRES

**Bank Vontobel AG**, Gotthardstrasse 43, CH-8022 Zurich  
CHF: CH57 0875 7000 0129 2226 1  
EUR: CH06 0875 7000 0120 2282 5  
USD: CH76 0875 7000 0120 2282 6

### Postfinance

CH53 0900 0000 1724 9662 0

**Bouton de donation** sur la page de garde du [www.schweizergarde.ch](http://www.schweizergarde.ch) : ici peuvent être effectuées des donations très simplement et sans effort.

### ADRESSE DE CONTACT

En cas de questions sur donations, domaines de soutien ou projets

### Fondation pour la Garde Pontificale Suisse au Vatican

c/o Dr. Martin Dubach, Trésorier, Schöneegg 6, 6300 Zoug  
[dubach@schweizergardestiftung.ch](mailto:dubach@schweizergardestiftung.ch)

### Fondation pour la Garde Pontificale Suisse au Vatican

c/o Astrid Seiler, secrétaire de la Fondation, Gutstrasse 210, 8055 Zurich  
[seiler@schweizergardestiftung.ch](mailto:seiler@schweizergardestiftung.ch)